

# Interreg

## ITALIA-SLOVENIJA

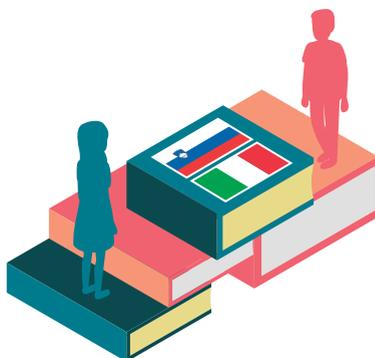


UNIONE EUROPEA  
EVROPSKA UNIJA



### EDUKA2

Progetto standard co-finanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale  
Standardni projekt sofinancira Evropski sklad za regionalni razvoj



## L'AUR DA LA FATORIE: LIS BESTIIS!

**Autori/ Avtorji**

Tamara Nassutti, Cornelia Piccoli

**Disciplina di riferimento/ Predmet**

Scienze

**Target group/ Cilja skupina**

Prima classe Primaria



### EDUKA2

PER UNA GOVERNANCE TRANSFRONTALIERA DELL'ISTRUZIONE  
ČEZMEJNO UPRAVLJANJE IZOBRAŽEVANJA

## **EDUKA2**

Per una governance transfrontaliera dell'istruzione/

Čezmejno upravljanje izobraževanja

a valere sul Programma per la Cooperazione Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020

Fondo europeo di sviluppo regionale/

Projekt financira Program sodelovanja Interreg V-A Italija-Slovenija s sredstvi Evropskega sklada za regionalni razvoj

### **WP/DS.: 3.1.3**

Condivisione e realizzazione di materiali didattici e azioni pilota di supporto all'insegnamento delle lingue minoritarie e regionali/

Skupno načrtovanje in realizacija didaktičnega gradiva

in pilotnih aktivnosti za podporo pri poučevanju manjšinskih in regionalnih jezikov

Unità didattiche per l'insegnamento del friulano nelle scuole in Italia/

Učne enote za potrebe poučevanja furlanšine na italijanskih šolah

---

### **TITOLO DELL'UNITÀ DIDATTICA/ NASLOV UČNE ENOTE**

L'aur da la fatorie: lis bestiis!

### **AUTORI/ AVTORJI**

Tamara Nassutti, Cornelia Piccoli

### **A CURA DI/ UREDNIKI**

Marcella Menegale, Ada Bier, Cristina Di Gleria

### **GRUPPO DI LAVORO/ DELOVNA SKUPINA**

Donatella Bello, Fabio Bellotto, Carlo Calligaris, Sonia Cargnelli, Sandra Chiarandini, Linda Facini, Serena Martini, Tamara Nassutti, Angela Nonino, Patrizia Pati, Cornelia Piccoli, Ivana Piusi, Tamara Pozzebon, Enza Purino, Barbara Taddio, Angela Tedeschi, Lorena Trevisani, Emanuela Vidic, Anna Zossi, Ada Bier, Carmel Mary Coonan, Cristina Di Gleria, Marcella Menegale

### **GRAFICA E IMPAGINAZIONE/ GRAFIČNO OBLIKOVANJE IN PRELOM**

Ilaria Comello, Grafica Goriziana

### **TRADUZIONI E REVISIONI LINGUISTICHE/ PREVOD IN LEKTORIRANJE**

Adina Ruffini, Antonella Ottogalli

### **SEGRETERIA ORGANIZZATIVA/ ORGANIZACIJSKO TAJNIŠTVO**

Cristina Di Gleria

### **INDICAZIONE COPYRIGHT E ISBN/ COPYRIGHT IN ISBN**

© Societât Filologjiche Furlane – Società Filologica Friulana, 2019

ISBN 978-88-7636-292-7

Il contenuto della presente pubblicazione non rispecchia necessariamente le posizioni ufficiali dell'Unione Europea. La responsabilità del contenuto della presente pubblicazione è esclusivamente dell'Istituto sloveno di ricerche (SLORI). / Vsebinska publikacija ne odraža nujno uradnega stališča Evropske unije. Za vsebinsko publikacijo je odgovoren izključno Slovenski raziskovalni inštitut (SLORI) in Societât Filologjiche Furlane G.I.A. / Societâ Filologica Friulana "Graziadio Isaia Ascoli".

## **EDUKA2**

# TABELE

## INDICE

---

<b>PIANIFICAZIONE DI UNA UNITÀ DIDATTICA CLIL</b>	4
<b>DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELLE LEZIONI, MATERIALI, ESERCIZI</b>	11
<b>ALLEGATO/ ZONTE 1</b>	
<b>Materiali didattici PRE-TASK/ Materiâi didatics PRE-TASK</b>	18
<b>Materiali didattici TASK/ Materiâi didatics TASK</b>	24
<b>Materiâi didatics POST-TASK/ Materiâi didatics POST-TASK</b>	37
<b>Riflession finâl/ Riflessione finale</b>	46
<b>ALLEGATO/ ZONTE 2</b>	
<b>Verifica e valutazione/ Verifiche e valutazion</b>	47
<b>ALLEGATO/ ZONTE 3</b>	
<b>Diario di bordo/ Diari da lis ativitâs</b>	58
<b>ALLEGATO/ ZONTE 4</b>	
<b>Documentazione fotografica/ Documentazion fotografiche</b>	72

# PIANIFICAZIONE DI UNA UNITÀ DIDATTICA CLIL

**Titolo:** L'aur da la fatorie: lis bestiis!

**Scuola:** Primaria di di Travesio dell'Istituto Comprensivo di Travesio

**Classe:** 1<sup>a</sup>

**Docenti:** Tamara Nassutti, Cornelia Piccoli

**Discipline coinvolte:** Arte e Immagine, Musica, Scienze, Geografia, Italiano, Matematica, Cittadinanza e Costituzione

## PREMESSA

Gli alunni sono 17, 8 femmine e 9 maschi; hanno frequentato nove diverse scuole dell'infanzia, dislocate nel territorio circostante a Spilimbergo; le loro famiglie sono di origine friulana, alcune vivono a Travesio, dove ha sede la scuola primaria, e nelle sue frazioni, altre provengono da varie località del Friuli, confinanti con il comune di Spilimbergo e con quello di Travesio; una famiglia, trasferitasi dalla provincia di Trieste, risiede a Clauzetto; nel gruppo sono presenti anche due fratelli gemelli di origine cinese. Fin dai primi giorni i bambini hanno dimostrato una facile predisposizione all'incontro e all'adattamento alla nuova realtà, manifestando curiosità anche per le lezioni di friulano. Alcuni alunni ricordano di aver effettuato delle attività in lingua friulana nella loro scuola dell'infanzia.

Da una prima indagine, risulta che solo una bambina parla il friulano in casa, tutti gli altri lo conoscono poco ma lo sentono parlare dai nonni; cinque bambini, tra cui i due cinesi, non hanno mai avuto alcun contatto con la lingua ma, nonostante ciò, si pongono in modo attivo verso le proposte avanzate in lingua.

Per catturare fin da subito l'attenzione dei bambini e ottenere una reale interazione utilizzando la lingua friulana, è stata presentata la marionetta di Nono Vigji che parla loro in friulano, racconta e presenta varie esperienze a cui gli alunni vengono avvicinati per partecipare in modo diretto.

Dalla visita guidata effettuata durante i primi giorni di scuola a Toppo, una frazione di Travesio, dove era stata allestita la mostra a tema *L'oro vert da la nestra mont*, è derivato il titolo per il lavoro di friulano dell'anno in corso *L'aur dai colôrs*, facendo riferimento al significato di "oro - aur", nel suo aspetto di preziosità, in relazione ai colori della natura e a ciò che l'uomo riceve da essa.

I colori così sono il punto di partenza del percorso in lingua friulana, preziosi come l'oro in quanto posseduti dagli elementi naturali indispensabili per la vita: *il maron da lis cjaminis, il vert da la jerbe, il narançon da la panole, il blanc da la nêf e dal lat*, fino ad arrivare ai colori degli animali, considerando principalmente quelli allevati nella fattoria per la necessità primaria riguardante l'alimentazione.

L'unità didattica che viene presentata è stata denominata *L'aur da la fatorie: lis bestiis!*, iniziata con la visita guidata alla fattoria sociale "La contrada dell'oca" di Fanna, dove gli

# PIANIFICAZIONE DI UNA UNITÀ DIDATTICA CLIL

---

alunni hanno conosciuto gli animali che solitamente vengono allevati nelle nostre fattorie come le oche, le anatre, le galline, le mucche, le pecore ma anche alcuni appartenenti a specie protette e di diversa provenienza.

L'esperienza ha condotto i bambini ad una costante riflessione sul rapporto tra gli animali e l'uomo, colui che accudisce questi esseri viventi con atteggiamento umile e di rispetto, consapevole di quanto possa imparare dagli stessi animali.

I bambini hanno potuto lavorare la lana, ricavata dalle pecore allevate, per creare delle palline di feltro, utilizzate poi per creare il pelo di una pecorella realizzata su una sagoma di cartone: il prodotto finale, ottenuto con la collaborazione e l'impegno di tutti, testimonia l'importanza del lavoro di gruppo.

## **PREREQUISITI (disciplinari e linguistici)**

### **> Friulano**

- conoscere le consuete forme di saluto
- dire il nome dei colori
- contare e riconoscere i numeri entro il dieci
- conoscere i nomi delle principali parti del corpo
- ripetere semplici strutture
- ripetere brevi filastrocche

### **> Arte e Immagine**

- rappresentare con il disegno situazioni della realtà
- utilizzare le forme geometriche (cerchio - quadrato - triangolo - rettangolo) per riprodurre le sagome di personaggi o animali
- conoscere ed utilizzare in modo adeguato i colori
- utilizzare semplici tecniche di pittura con pennelli, pastelli, cere, materiale vario
- realizzare impronte

# PIANIFICAZIONE DI UNA UNITÀ DIDATTICA CLIL

---

## > Musica

- esplorare la realtà attraverso la percezione uditiva
- cogliere i messaggi sonori
- cogliere la diversità dei suoni
- interpretare rumori e suoni
- giocare con il silenzio, i suoni, i rumori
- rappresentare con il movimento del corpo situazioni sonore riferite agli animali
- coordinare suoni - gesti
- effettuare percussione corporale e strumentale
- percepire la varietà motoria e sonora
- riconoscere la regolarità delle pulsazioni
- effettuare diversi ritmi: il ritmo del salto - il ritmo del passo - il ritmo del dondolio...
- modulare l'intensità della voce
- utilizzare la voce per cantare

## > Geografia

- riconoscere spazi aperti e spazi chiusi
- distinguere spazi interni ed esterni
- utilizzare le parole dentro-fuori per indicare elementi all'interno o all'esterno di uno spazio
- conoscere e distinguere gli indicatori topologici sopra/sotto - davanti/dietro - lontano/vicino - sinistra/destra
- descrivere e rappresentare percorsi
- disegnare ed interpretare semplici mappe
- osservare e rappresentare oggetti da punti di vista diversi: di fronte, dal basso, dall'alto...
- elaborare forme di rappresentazione simbolica dello spazio: sagome, impronte, la pianta, il reticolo

## > Scienze

- conoscere la realtà circostante attraverso i cinque sensi
- conoscere gli organi di senso e le diverse percezioni sensoriali
- conoscere le caratteristiche degli esseri viventi
- distinguere gli esseri viventi dagli esseri non viventi
- conoscere gli ambienti in cui vivono gli animali: aria, terra, acqua

## > Cittadinanza e Costituzione

- presentarsi agli altri per conoscere meglio se stessi
- vivere situazioni di contatto e di relazione con gli altri
- sperimentare situazioni di conflittualità e di cooperazione
- scoprire le diversità
- sviluppare atteggiamenti di rispetto verso gli animali e l'ambiente

# PIANIFICAZIONE DI UNA UNITÀ DIDATTICA CLIL

---

## > **Abilità Sociali**

- rispettare il proprio turno
- ascoltare i compagni
- esprimere apprezzamenti

## > **Italiano**

- ascoltare vari tipi di messaggi orali
- comprendere il contenuto e le informazioni di messaggi orali
- partecipare ad una conversazione
- esprimere il proprio punto di vista

## > **Matematica**

- contare i numeri entro il 20
- enumerare in avanti e indietro
- associare quantità alle parole numero
- formare insiemi ed effettuare classificazioni

## **OBIETTIVI DIDATTICI DISCIPLINARI (sapere e saper fare)**

- conoscere gli animali che vengono allevati in una fattoria
- conoscere le loro caratteristiche fisiche: il corpo, i versi, le impronte
- imitare andature e versi
- conoscere i diversi tipi di alimentazione
- effettuare una prima distinzione tra il maschio e la femmina
- conoscere due modalità di riproduzione: dall'uovo, dal corpo della madre
- riflettere sulla relazione animale/uomo
- conoscere l'utilizzo dei vari prodotti derivati dagli animali
- individuare gli spazi di cui necessitano per svolgere le loro funzioni vitali
- rappresentare spazi e percorsi utilizzando i reticoli predisposti
- padroneggiare gli indicatori topologici
- contare gli animali
- formare insiemi e classificazioni

# PIANIFICAZIONE DI UNA UNITÀ DIDATTICA CLIL

---

## OBIETTIVI LINGUISTICI (sapere e saper fare)

- conoscere il nome degli animali e dei loro cuccioli
- descrivere semplicemente le loro parti del corpo
- utilizzare le strutture *al è / a è* [variante locale], *al è / e je*; *al à / e à*; *al fâs / e fâs*
- rivolgere domande per ottenere informazioni: *indulà isal? Ce fasial? Di cui isal?*
- descrivere le parti del corpo in base ai colori (es. *la creste dal gjal e je rosse*)
- utilizzare il lessico specifico
- contare gli animali

## OBIETTIVI TRASVERSALI (comuni a diverse materie: ad es. abilità cognitive)

- mantenere l'attenzione
- osservare intenzionalmente per conoscere
- ascoltare e comprendere messaggi
- partecipare alle conversazioni
- riferire esperienze personali
- esprimere il proprio punto di vista
- lavorare in coppia
- collaborare per la buona riuscita del compito
- leggere semplici parole e frasi
- riflettere sulle esperienze fatte
- elaborare gli stimoli provenienti dalla realtà circostante
- valutare la correttezza e la pertinenza del lavoro svolto

# PIANIFICAZIONE DI UNA UNITÀ DIDATTICA CLIL

## TEMPI COMPLESSIVI

6 ore per la visita guidata, 7/8 ore di lezione in classe

## Calendario delle attività:

tutti i mercoledì dalle ore 14.00 alle ore 15.00, durante l'ora programmata per la lingua friulana

DATA	ORARIO	ATTIVITÀ
28 marzo	9.00–15.00	Visita guidata alla fattoria
4 aprile	14.00–15.00	Attività di pre-task
11 aprile	14.00–15.00	Task
18 aprile	14.00–15.00	Task
2 maggio	14.00–15.00	Task
9 maggio	14.00–15.00	Post- task
16 maggio	14.00–15.00	Post- task
23 maggio	14.00–15.00	Post- task
30 maggio	14.00–15.00 (ora aggiunta)	Post- task

## METODOLOGIA (lezione frontale, partecipata, cooperativa, auto-formazione, ecc.)

- PRE-TASK: lezione frontale e partecipata; coinvolgimento dell'intero gruppo
- TASK: lezione frontale per la presentazione delle schede informative, lavoro individuale e lavoro a coppie
- POST-TASK: lavoro individuale, lavoro a coppie, condivisione col gruppo classe

## LINGUE

Friulano, italiano.

# PIANIFICAZIONE DI UNA UNITÀ DIDATTICA CLIL

---

## **STRUMENTI (testi, materiali, attività, risorse)**

**Testi:** canto *Nella vecchia fattoria* adattato in lingua friulana

**Materiali:** foto scattate durante la visita guidata, flash card, marionetta di nonno Vigji, schede informative riguardanti gli animali, schede con reticoli da completare, carte da gioco con animali e numeri, fogli da disegno

**Risorse:** informazioni ricevute dalla guida

## **MODALITÀ VERIFICA (orale, scritta, relazione in plenaria, autoverifica)**

- reticoli da completare secondo le consegne date
- verbalizzazione orale (es. accompagnare i giochi da effettuare con le carte degli animali/numeri con lingua parlata)
- schede di autovalutazione
- brainstorming finale in plenaria

## **RECUPERO**

Ricerca le informazioni di un animale dato tra le schede informative consegnate precedentemente e completare una scheda con struttura vuota, inserendo le caratteristiche richieste dell'animale presentato.

# DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELLE LEZIONI, MATERIALI, ESERCIZI

## PRE-TASK

Durata complessiva: 1h

ATTIVITÀ	DESCRIZIONE ATTIVITÀ/SPECIFICI MATERIALI/RIPORTARE ESERCIZI/
<b>Attività 1</b> Tempo: 20'	Nonno Vigji presenta l'immagine di una fattoria dicendo: <i>L'aur da la fatorie, lis bestiis!</i> Commentare il significato di questa frase: <i>Parcè disial chest, nono Vigji?</i>  Colorare l'immagine ed individuare i vari spazi occupati dagli animali.
<b>Attività 2</b> Tempo: 10'	Osservare la pecora realizzata presso la fattoria per richiamare alla memoria le informazioni principali riguardanti la visita guidata.
<b>Attività 3</b> Tempo: 20'	Presentare le flash card degli animali ed apprendere i loro nomi. Rispondere alla domanda: <i>Cui isal? Al è / E je...</i>  Eeguire semplici sequenze ritmiche con i nomi degli animali attraverso la percussione corporale:  <i>mus - mus - gjaline - gjat</i>  <i>piore - vacje - ocje - purcit - gjat</i>  <i>poleçut - agnelut - purcitur - bo...</i>
<b>Attività 4</b> Tempo: 10'	Apprendere in friulano il canto <i>Nella vecchia fattoria</i> .  N.B. Il canto e le flash card vengono riproposti ogni volta all'inizio di ogni lezione per le attività di ripasso.

## EVENTUALI DIFFICOLTÀ PREVISTE

Difficoltà a ripetere il lessico specifico.

# DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELLE LEZIONI, MATERIALI, ESERCIZI

## TASK

Durata complessiva: 3h

ATTIVITÀ	DESCRIZIONE ATTIVITÀ/SPECIFICI MATERIALI/RIPORTARE ESERCIZI/
<p><b>Attività 1</b> Tempo: 5' per il ripasso 20/25' per scheda</p>	<p>Recupero delle informazioni precedenti.</p> <p>Presentazione delle schede informative sugli animali e sugli spazi della fattoria per richiamare informazioni apprese durante la visita guidata; le schede vengono distribuite una alla volta, per ogni scheda si seguirà quanto sotto indicato.</p> <p><b>a.</b> Gli alunni osservano le immagini rappresentanti ogni animale e ricavano le informazioni dalle illustrazioni inserite in ogni mappa, seguendo le domande dell'insegnante: Es.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quale verso emette l'oca?</li> <li>• Che cosa mangia l'oca?</li> <li>• Che cosa depone l'oca?</li> <li>• Come si chiamano i piccoli dell'oca?</li> <li>• Da dove nascono i pulcini?</li> <li>• Chi depone l'uovo, il maschio o la femmina?</li> <li>• Che cosa lascia l'oca nel fango?</li> <li>• Di quale luogo ha bisogno l'oca?</li> <li>• Come utilizza l'uomo le sue piume?</li> </ul> <p><b>b.</b> Si chiede agli alunni di riferire al compagno/a di banco quanto illustrato nella scheda.</p> <p><b>c.</b> L'insegnante presenta il lessico in lingua friulana e i bambini ripetono: <i>la vòs da la ocje - il colôr - il mangjâ - l'ûf - i poleçuts - la olme/la talpade - la poce da la aghe/sfuei - la plume.</i></p> <p>Apprendere il lessico rappresentato dalle immagini:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• l'insegnante elenca una ad una le parole, i bambini indicano le immagini che le rappresentano sulla scheda;</li> <li>• gli alunni ripetono a coppie.</li> </ul>
<p><b>Attività 2</b> Tempo: 10'</p>	<p>Disegnare gli animali utilizzando le forme geometriche: cerchio, quadrato, rettangolo, triangolo.</p> <p>Gli alunni nominano le parti del corpo degli animali, alcune di queste già apprese in precedenza: <i>cjâf - cuel - cuarp - alis - code - voi - orelis - bocje - çatis...</i></p>

# DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELLE LEZIONI, MATERIALI, ESERCIZI

## TASK

Durata complessiva: 3h

ATTIVITÀ	DESCRIZIONE ATTIVITÀ/SPECIFICI MATERIALI/RIPORTARE ESERCIZI/
<p><b>Attività 3</b> Tempo: 60': 40' lavoro a coppie 20' condivisione col gruppo classe</p>	<p>Lavoro a coppie: completare i reticoli proposti per creare e verbalizzare relazioni.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1. Animali e prodotti</b> Ai bambini viene richiesto di: <ul style="list-style-type: none"> <li>• disegnare gli animali da cui si ricavano i prodotti illustrati nella riga orizzontale del reticolo su un foglietto a parte che poi verrà incollato nella tabella a doppia entrata, nelle caselle della prima colonna, riservate agli animali;</li> <li>• trovare il punto di incrocio (il nodo) tra animale e prodotto tracciando, con colori diversi, le stradine (il percorso) e colorando il nodo nella casella in cui si incontrano;</li> <li>• dire a voce quale animale dà quel prodotto in lingua friulana: <i>Il purcit al da il salam</i> <i>La gjaline e da l'ûf...</i></li> </ul> </li> <li><b>2. Animali e versi</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• disegnare nella prima colonna gli animali che emettono i versi indicati;</li> <li>• trovare il punto di incrocio tra animali e versi;</li> <li>• tracciare le stradine e colorare i nodi;</li> <li>• dire a voce: <i>La vacje e fâs muu</i> <i>La ocie e fâs cua cua...</i></li> </ul> </li> <li><b>3. Animali e cuccioli</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• disegnare nella prima colonna l'animale adulto per ogni cucciolo raffigurato in tabella;</li> <li>• completare il reticolo con i percorsi;</li> <li>• verbalizzare: <i>La scrove e fâs i purcitus...</i></li> </ul> </li> </ol>

# DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELLE LEZIONI, MATERIALI, ESERCIZI

## TASK

Durata complessiva: 3h

ATTIVITÀ	DESCRIZIONE ATTIVITÀ/SPECIFICI MATERIALI/RIPORTARE ESERCIZI/
<b>Attività 3</b>	<p><b>4. Animali e colori</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• completare il reticolo con il colore che caratterizza maggiormente l'animale raffigurato nella prima colonna;</li><li>• tracciare i percorsi e colorare i nodi;</li><li>• verbalizzare: <i>Il purcit al è colôr di rose...</i></li></ul> <p><b>5. Animali e spazi</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• disegnare gli animali in relazione agli spazi raffigurati sul reticolo;</li><li>• tracciare i percorsi e colorare i nodi;</li><li>• verbalizzare: <i>Il purcit al è intal cjôt...</i></li></ul> <p><b>6. Animali e impronte</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• disegnare nella prima colonna gli animali corrispondenti alle impronte raffigurate nel reticolo;</li><li>• tracciare i percorsi e colorare i nodi;</li><li>• verbalizzare: <i>Cheste e je / a è la olme da la ocje...</i></li></ul> <p><b>7. Animali e caratteristiche</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• disegnare le caratteristiche che contraddistinguono gli animali rappresentati nella prima colonna (la cresta per la gallina - il codino per il maiale - le mammelle per la mucca - le zampe/piume per l'oca - la lana per la pecora);</li><li>• tracciare i percorsi e colorare i nodi;</li><li>• verbalizzare: <i>La gjaline e à la creste...</i></li></ul> <p><b>8. Animali e cibo</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• disegnare gli animali in relazione al cibo raffigurato nel reticolo;</li><li>• tracciare i percorsi e colorare i nodi;</li><li>• verbalizzare: <i>La vacje e mangje il fen...</i></li></ul> <p>Condivisione con il gruppo classe: ogni coppia presenta il proprio lavoro.</p>

## EVENTUALI DIFFICOLTÀ PREVISTE

Difficoltà nella verbalizzazione.

# DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELLE LEZIONI, MATERIALI, ESERCIZI

## POST-TASK

Durata complessiva: 3h

ATTIVITÀ	DESCRIZIONE ATTIVITÀ/SPECIFICI MATERIALI/RIPORTARE ESERCIZI/
<b>Attività 1</b> Tempo: 30'	<b>Verificare la padronanza lessicale</b> Proposta di lavoro: <ul style="list-style-type: none"><li>• Gioco a carte (a coppie); ogni coppia ha un mazzo di flash card con immagini di animali da tenere sul tavolo in modo da non vedere gli animali; ognuno a turno pesca la carta e nomina l'animale rappresentato: tiene la carta solamente se il nome è stato detto in maniera corretta; vince chi ha raccolto il maggior numero di carte.</li></ul>
<b>Attività 2</b> Tempo: 40'	<b>Verificare la capacità di utilizzare le coordinate del reticolo per individuare la posizione degli animali</b> Proposta di lavoro: <ul style="list-style-type: none"><li>• completare il reticolo dato (tabella a doppia entrata) con gli animali da incollare nella posizione indicata dall'insegnante;</li><li>• scrivere sulla scheda data la posizione degli animali presentati nel reticolo, indicando il nodo: es. OCA C; 4.</li></ul>
<b>Attività 3</b> Tempo: 20'	<b>Verificare abilità linguistiche: la struttura della frase</b> Proposta di lavoro: <ul style="list-style-type: none"><li>• verbalizzare la posizione degli animali rappresentati nel reticolo precedente (anche a coppie) rispondendo alla domanda: <i>Indula isal? Indula ise?</i> es. <i>La ocje e je / a è inte file numar 3 e inte colone C...</i></li></ul>

# DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELLE LEZIONI, MATERIALI, ESERCIZI

## POST-TASK

Durata complessiva: 3h

ATTIVITÀ	DESCRIZIONE ATTIVITÀ/SPECIFICI MATERIALI/RIPORTARE ESERCIZI/
<b>Attività 4</b> Tempo: 30'	<b>Verificare la capacità di numerare in lingua friulana</b> Proposta di lavoro: <ul style="list-style-type: none"><li>• contare e scrivere il numero degli animali presenti nelle immagini;</li><li>• formare insiemi di animali in base al numero delle zampe;</li><li>• gioco a carte "Manaccia": ogni bambino ha un mazzo di carte con i numeri da 1 a 10; le carte vanno mescolate e tenute girate, in modo da non vedere i numeri; a turno si scopre una carta alla volta iniziando il conteggio da 1 a 10; si posano le carte una sopra l'altra sul tavolo con i numeri ben visibili; se il numero detto a voce corrisponde con quello scoperto posto sopra il mazzo di carte sul tavolo, si colpisce con la mano tutto il mazzo di carte e si prendono in mano tutte quante le carte; poi si continua il gioco fino all'esaurimento delle carte; vince chi riesce a prendere tutte le carte.</li></ul>
<b>Attività 5</b> Tempo: 60'	<b>Verificare abilità di fluenza verbale</b> Proposta di lavoro: <ul style="list-style-type: none"><li>• gioco a coppie con le flash card riguardanti gli animali.</li><li>• Utilizzare le carte per effettuare il gioco a coppie, finalizzato a ricordare il maggior numero di dettagli/informazioni sugli animali studiati.</li></ul> <b>Verificare la capacità di riconoscere il genere degli animali studiati</b> Proposta di lavoro: <ul style="list-style-type: none"><li>• completare la scheda <i>Maschio o femmina?</i></li></ul> <b>Verificare le conoscenze possedute in merito alla riproduzione degli animali studiati</b> Proposta di lavoro: <ul style="list-style-type: none"><li>• Completare la scheda <i>Come si riproducono?</i></li></ul>

# DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELLE LEZIONI, MATERIALI, ESERCIZI

ATTIVITÀ	DESCRIZIONE ATTIVITÀ/SPECIFICI MATERIALI/RIPORTARE ESERCIZI/
<b>Attività 6</b> Tempo: 30'	<b>Verificare le conoscenze apprese sugli animali</b> Brainstorming finale: <ul style="list-style-type: none"><li>• utilizzare le flash card per dire ai compagni ciò che ricordano, ciò che sanno o ciò che hanno imparato sugli animali della fattoria.</li></ul> Riflessione finale: <ul style="list-style-type: none"><li>• commentare insieme la scheda <i>L'uomo e gli animali</i>.</li></ul>

## EVENTUALI DIFFICOLTÀ PREVISTE

Difficoltà ad utilizzare la lingua orale con il lessico appropriato.

## GRIGLIA DI VALUTAZIONE/AUTOVALUTAZIONE

Vedere ALLEGATO - ZONTE Verifica e valutazione.

## EVENTUALE FASE DI RECUPERO

Da effettuarsi eventualmente nella giornata di mercoledì 30 maggio o 6 giugno 2018, dalle ore 14.00 alle ore 15.00 completando la scheda data con le caratteristiche dell'animale presentato e verbalizzando oralmente.

**ALLEGATO/ ZONTE 1**  
**Materiali didattici PRE-TASK**  
Materiâi didatics PRE-TASK

---



Ve mo la piorute fate a man di ducj i fruts intant de visite vuidade te fatorie di fane.

# ALLEGATO/ ZONTE 1

## Materiali didattici PRE-TASK

### Materiâi didactics PRE-TASK

LIS PERAULIS CHE NUS ÀN VUIDÂTS INTAL FÂ DUCJ INSIEMI  
LA PIORUTE CU LIS BALUTIS DI LANE.



MAPPA DELLE PAROLE IMPORTANTI  
PER STARE BENE INSIEME  
E PER AIUTARCI L'UN CON L'ALTRO



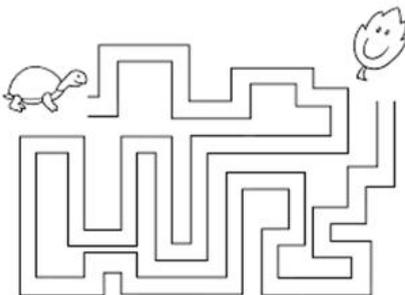
OBIETTIVO



ALLENAMENTO



IMPEGNO



PERCORSO



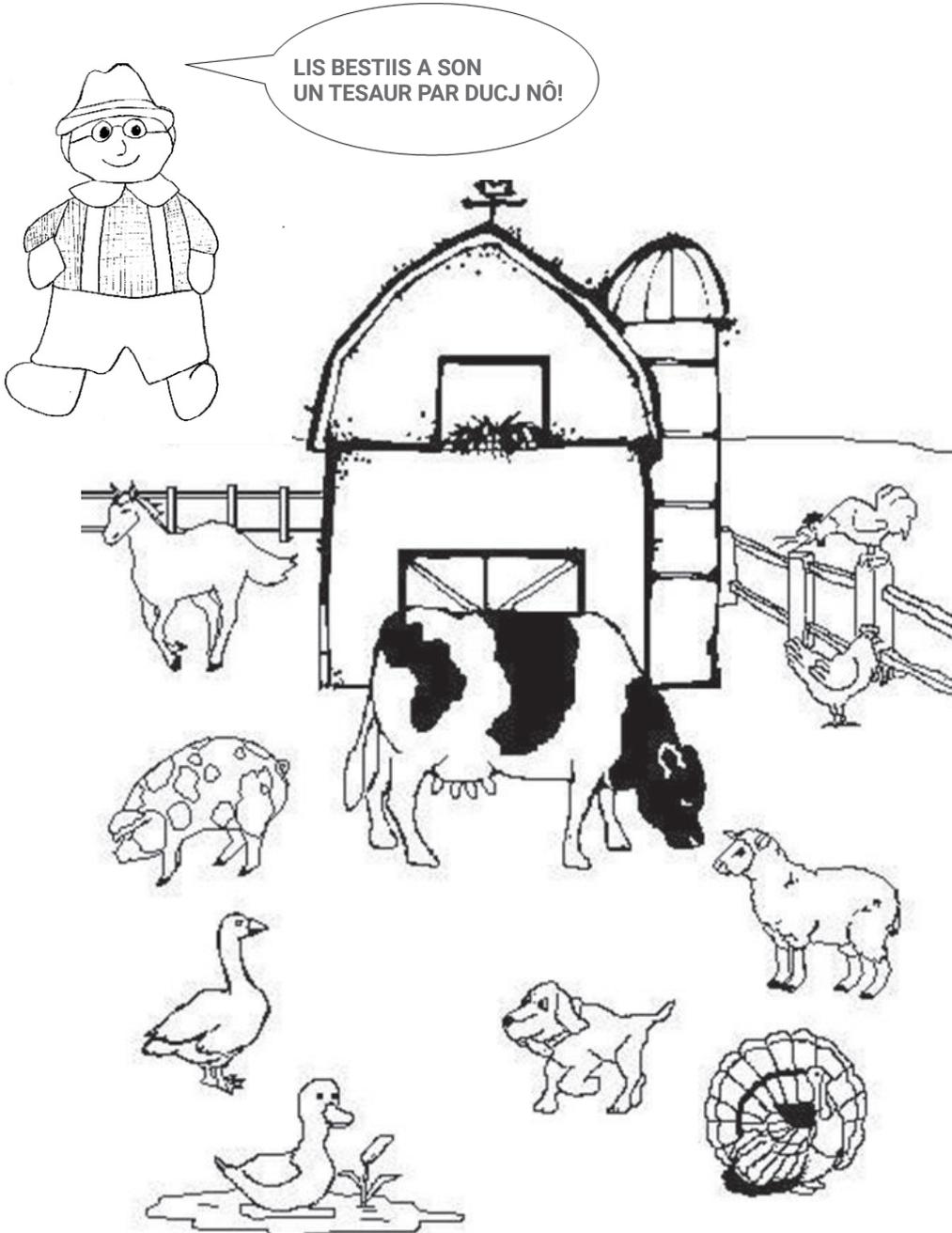
COLLABORAZIONE

# ALLEGATO/ ZONTE 1

## Materiali didattici PRE-TASK

### Materiâi didatics PRE-TASK

#### L'ÂUR DA LA FATORIE: LIS BESTIIS!



## **INTE VECJE FATORIE**

1. Inte vecje fatorie ie-ie-o  
là ch'al è barbe Tobie ie-ie-o  
e je / a è la cjavre - bee - cjavre - bee - cja/cja - cjavre - bee  
Inte vecje fatorie ie-ie-o
2. Inte vecje fatorie ie-ie-o  
là ch'al è barbe Tobie ie-ie-o  
al è un mus - ioo - mus - ioo - mu/mu - mus - ioo  
e je / a è la cjavre - bee - cjavre - bee - cja/cja - cjavre - bee  
Inte vecje fatorie ie-ie-o
3. Si zontin...  
  
al è un gjat - miao - gjat - miao - gja/gja - gjat - miao  
al è un mus - ioo - mus - ioo - mu/mu - mus - ioo  
e je / a è la cjavre - bee - cjavre - bee - cja/cja - cjavre - bee
4. al è un purcit - grh - purcit - grh - pur/pur - purcit - grh  
al è un gjat - miao - gjat - miao - gja/gja - gjat - miao  
al è un mus - ioo - mus - ioo - mu/mu - mus - ioo  
e je / a è la cjavre - bee - cjavre - bee - cja/cja - cjavre - bee
5. al è un biel cjan – bau – cjan – bau – cja/cja – cjan - bau  
al è un purcit – grh – purcit – grh – pur/pur – purcit – grh  
al è un gjat – miao – gjat – miao – gja/gja – gjat – miao  
al è un mus – ioo – mus – ioo – mu/mu – mus – ioo  
e je / a è la cjavre – bee- cjavre – bee – cja/cja - cjavre – bee
6. Tra lis bestiis al è un tratôr ie-ie-o  
cuant che al zire al fâs rumôr ie-ie-o  
e je / a è la trombe - pe pe - trombe - pe pe - trombe - perepeppepe  
al è un biel cjan - bau - cjan - bau - cja/cja - cjan - bau  
al è un purcit - grunf - purcit - grunf - pur/pur - purcit - grunf  
al è un gjat - miao - gjat - miao - gja/gja - gjat - miao  
al è un mus - ioo - mus - ioo - mu/mu - mus - ioo  
e je / a è la cjavre - bee - cjavre - bee - cja/cja - cjavre - bee  
  
Inte vecje fatorie ie-ie-o  
Inte vecje fattorie... ie ... ie ... o!

# ALLEGATO/ ZONTE 1

## Materiali didattici PRE-TASK

## Materiâi didatics PRE-TASK

### FIGURIS E CJARTIS DAI ANIMÂI

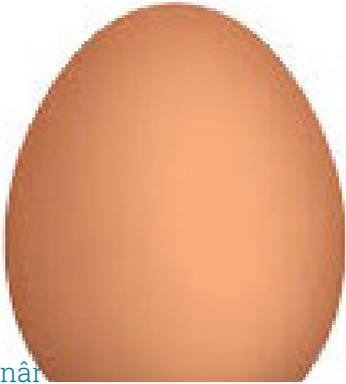


# ALLEGATO/ ZONTE 1

## Materiali didattici PRE-TASK

## Materiâi didactics PRE-TASK

### I LÛCS DA LIS BESTIIS: UN LÛC PAR OGNI BESTIE!



Il gjalinât



Il cjôt



Il sfuei - la poce da la aghe



Il tamar



Il toglât

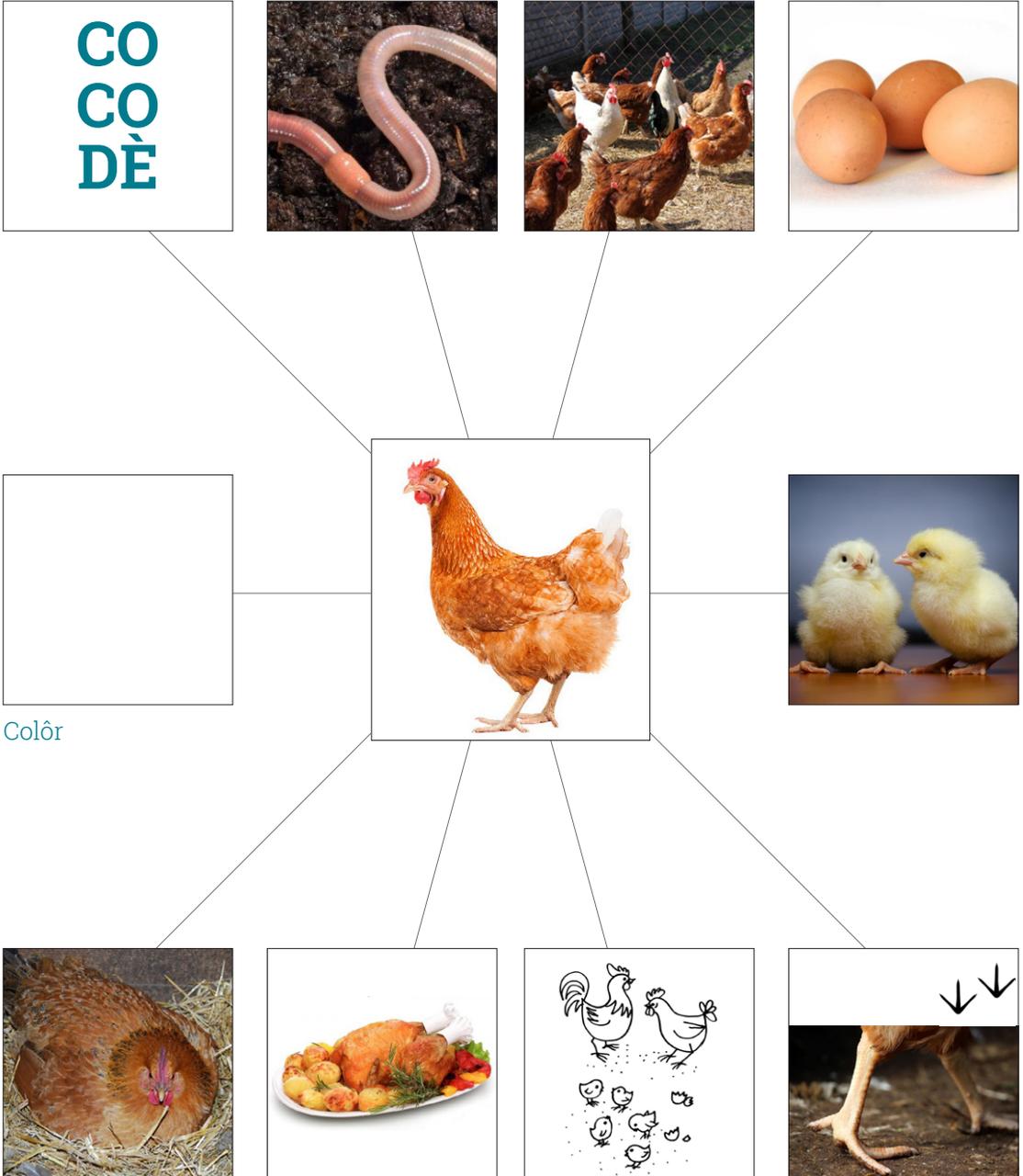
Il sierai

La stale



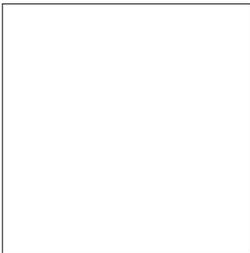
La arie

**LA GJALINE**

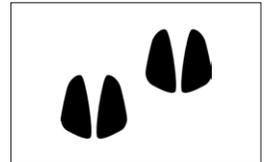


**IL PURCIT**

**GRUNF**



Colôr



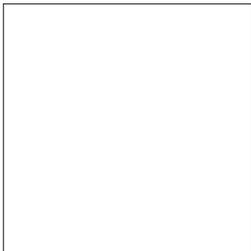
# ALLEGATO/ ZONTE 1

## Materiali didattici TASK

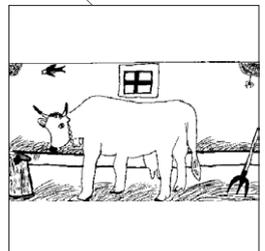
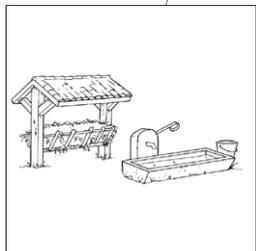
### Materiâi didatics TASK

#### LA VACJE

**MUU  
MUU**

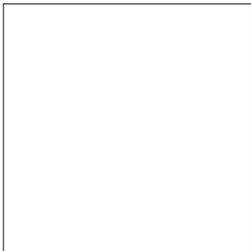


Colôr

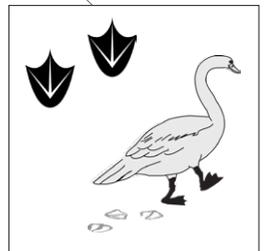
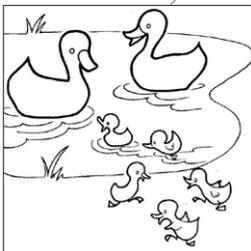


**LA OCJE**

**CUA  
CUA**



Colôr



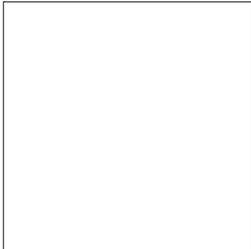
# ALLEGATO/ ZONTE 1

## Materiali didattici TASK

### Materiâi didatics TASK

#### LA PIORE

**BEE  
BEE**



Colôr



**ALLEGATO/ ZONTE 1**  
**Materiali didattici TASK**  
Materiâi didactics TASK

Animâi Carateristrichis					

# ALLEGATO/ ZONTE 1

## Materiali didattici TASK

### Materiâi didactics TASK

Mangjâ Animâi					

**ALLEGATO/ ZONTE 1**  
**Materiali didattici TASK**  
 Materiâi didactics TASK

Olmis Animâi					

# ALLEGATO/ ZONTE 1

## Materiali didattici TASK

### Materiâi didactics TASK

---

Colôrs Animâi					
					
					
					
					
					

# ALLEGATO/ ZONTE 1

## Materiali didattici TASK

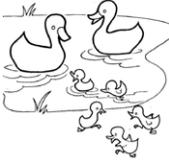
### Materiâi didatics TASK

Prodots Animâi					

# ALLEGATO/ ZONTE 1

## Materiali didattici TASK

### Materiâi didatics TASK

Lûcs Animâi					

# ALLEGATO/ ZONTE 1

## Materiali didattici TASK

### Materiâi didactics TASK

Animâi Piçui					

**ALLEGATO/ ZONTE 1**  
**Materiali didattici TASK**  
Materiâi didactics TASK

---

Viers Animâi	MUU MUU	CUA CUA	GRUNF	BEE BEE	COCODÈ

**1**

**2**

**3**

**4**

**5**

**6**

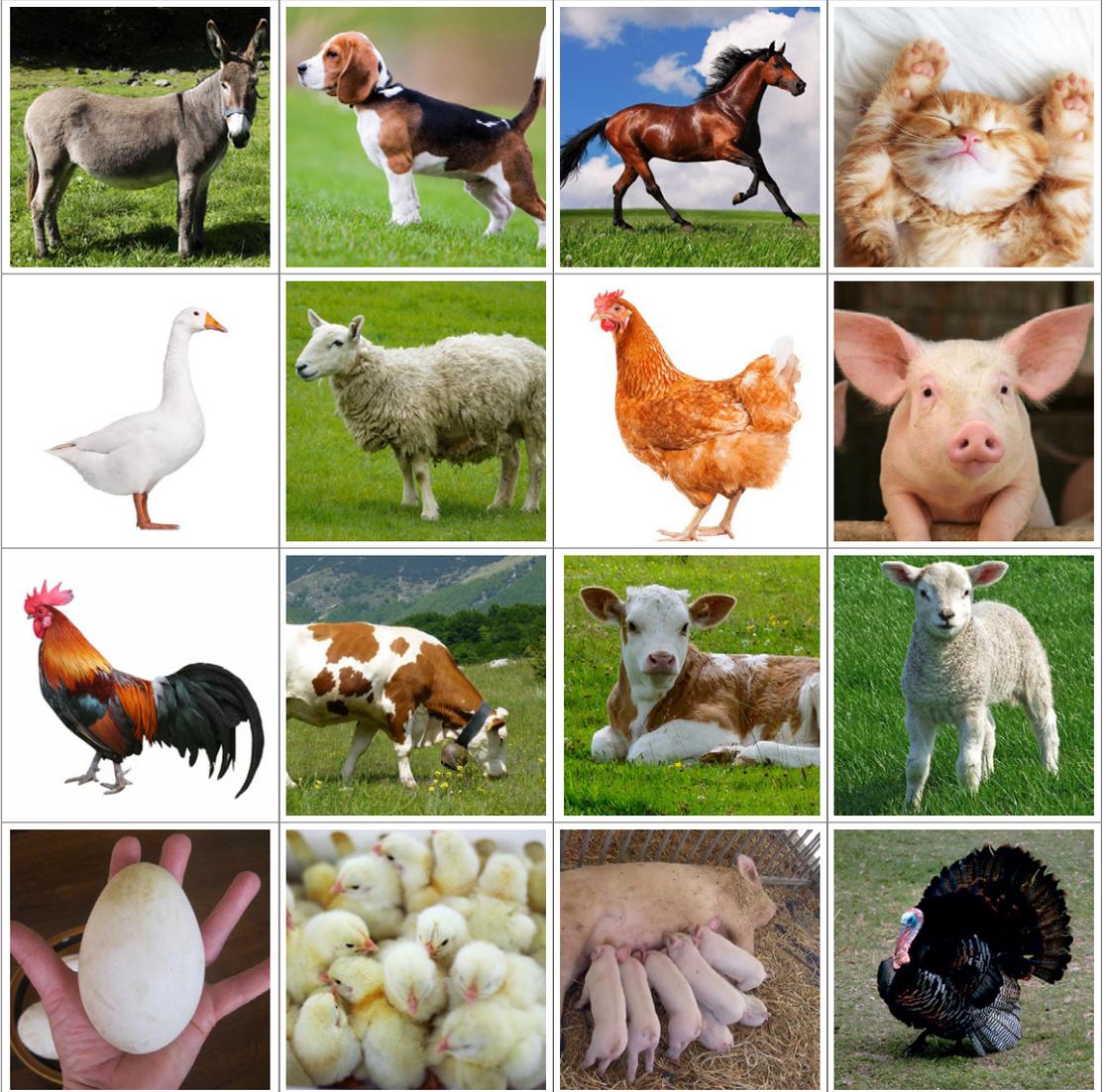
**7**

**8**

**9**

**10**

**ALLEGATO/ ZONTE 1**  
**Materiali didattici POST-TASK**  
Materiâi didactics POST-TASK

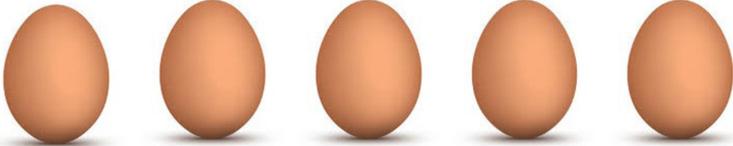
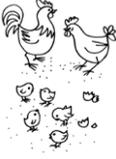


# ALLEGATO/ ZONTE 1

## Materiali didattici POST-TASK

### Materiâi didatics POST-TASK

CONTE E SCRÎF IL NUMÂR.

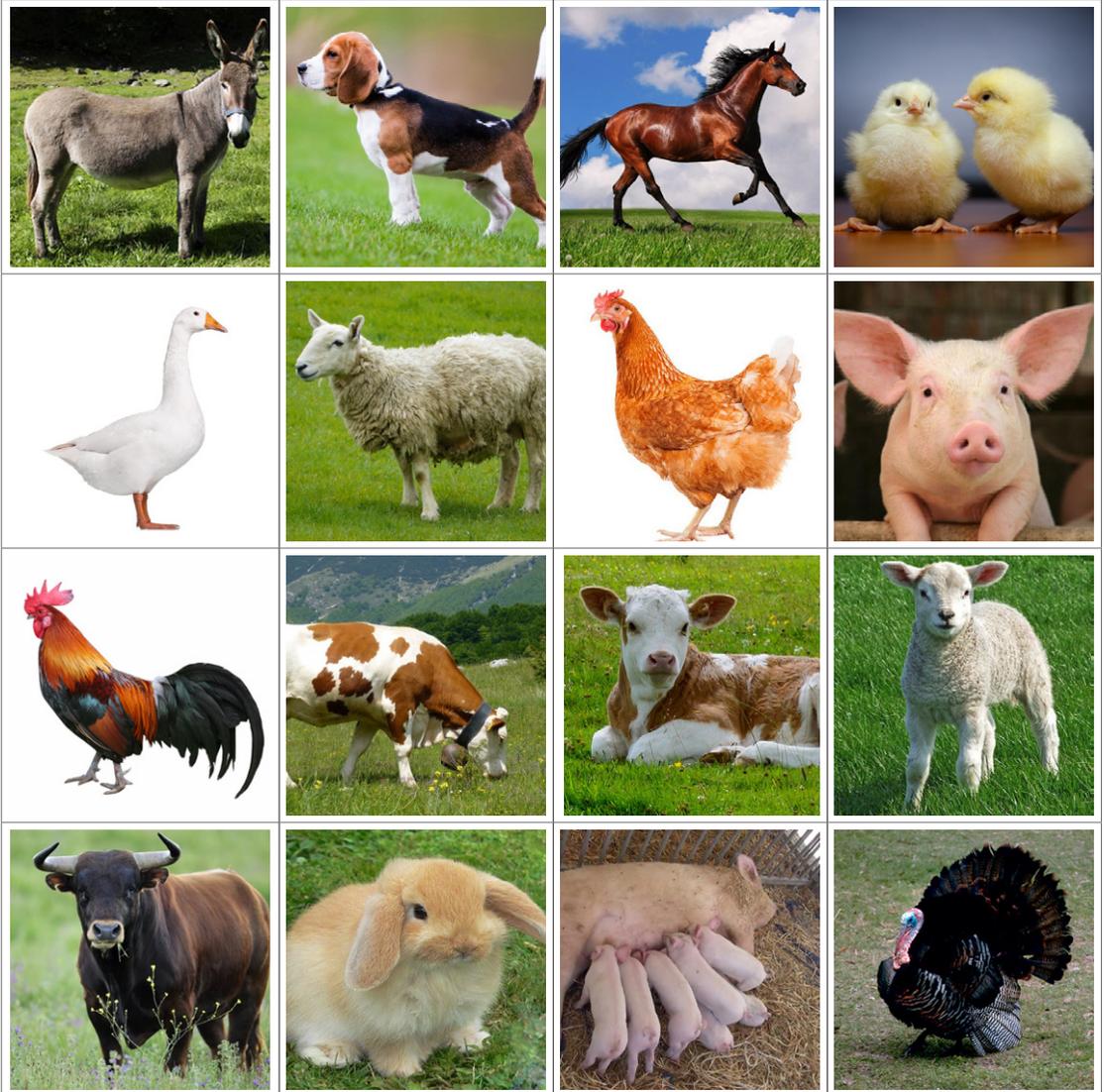
	
	
	
	
	
	
	

# ALLEGATO/ ZONTE 1

## Materiali didattici POST-TASK

### Materiâi didactics POST-TASK

TAIE I ANIMÂI E DAÛR DAL NUMÂR DA LIS TALPADIS FÂS I INSIEMIS JUSCJ.



**ALLEGATO/ ZONTE 1**  
**Materiali didattici POST-TASK**  
Materiâi didactics POST-TASK

**TAIE I ANIMÂI E DAÛR DAL NUMÂR DA LIS TALPADIS FÂS I INSIEMIS JUSCJ.**

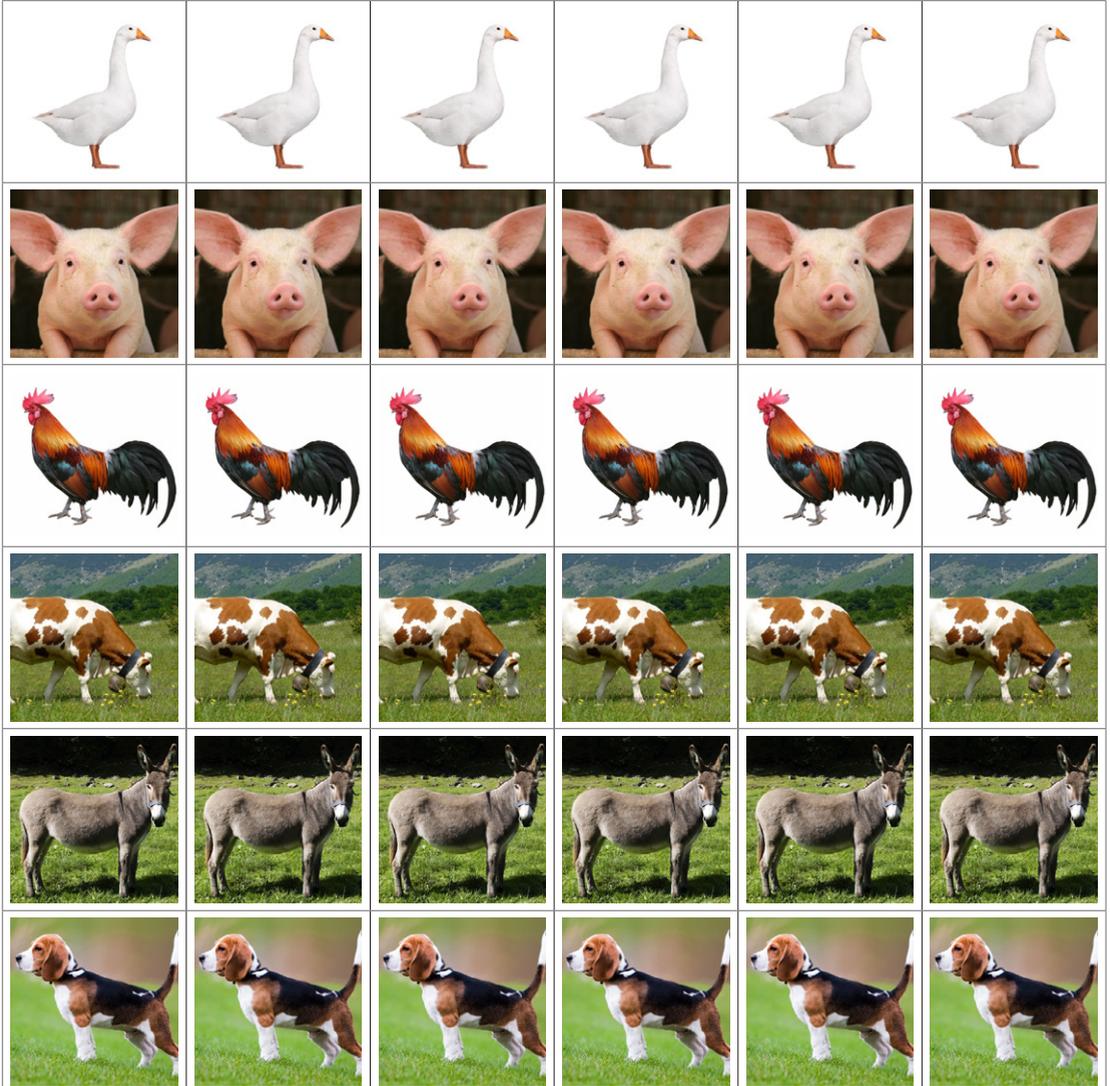
	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>A</b>					
<b>B</b>					
<b>C</b>					
<b>D</b>					
<b>E</b>					

# ALLEGATO/ ZONTE 1

## Materiali didattici POST-TASK

### Materiâi didactics POST-TASK

Figuris dai animâi di dâ fûr a ogni arlêf par che lis tai e lis tachi inte tabelle.



**ALLEGATO/ ZONTE 1**  
**Materiali didattici POST-TASK**  
Materiâi didactics POST-TASK

	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>A</b>					
<b>B</b>					
<b>C</b>					
<b>D</b>					
<b>E</b>					

**ALLEGATO/ ZONTE 1**  
**Materiali didattici POST-TASK**  
Materiâi didactics POST-TASK

**MOSTRE LA POSIZION DAI ANIMÂI INTE TABELLE.**

**ALLEGATO/ ZONTE 1**  
**Materiali didattici POST-TASK**  
Materiâi didatics POST-TASK

**LA OCJE**



# ALLEGATO/ ZONTE 1

## Riflessione finale

### Riflection finâl

#### L'OM E I ANIMÂI



## ALLEGATO/ ZONTE 2

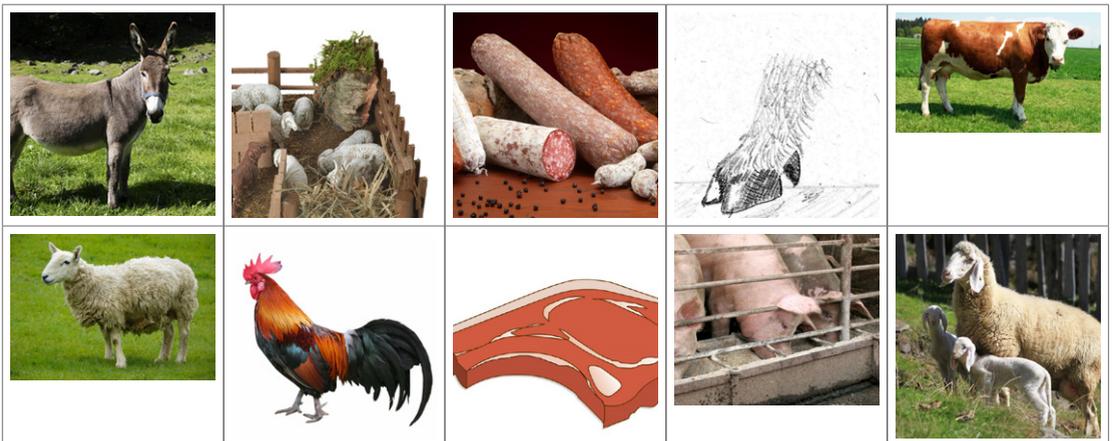
### Verifica e valutazione

Verifiche e valutazioni

#### MASCHIO o FEMMINA?

ANIMALI MASCHI	ANIMALI FEMMINE

#### RITAGLIA GLI ANIMALI E INCOLLALI NELLA COLONNA GIUSTA



## ALLEGATO/ ZONTE 2

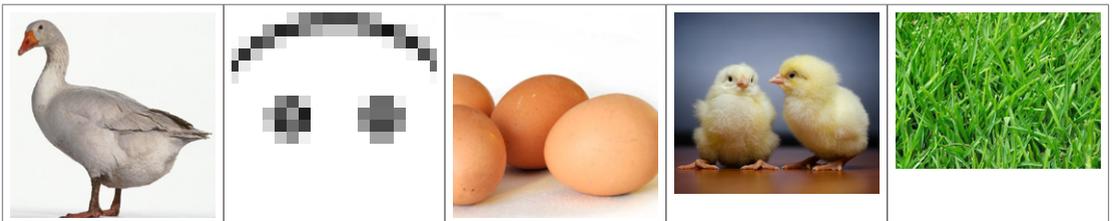
### Verifica e valutazione

Verifiche e valutazioni

#### COME SI RIPRODUCONO?

NASCONO DALL'UOVO 	NASCONO DAL CORPO DELLA MADRE

#### RITAGLIA GLI ANIMALI E INCOLLALI NELLA COLONNA GIUSTA

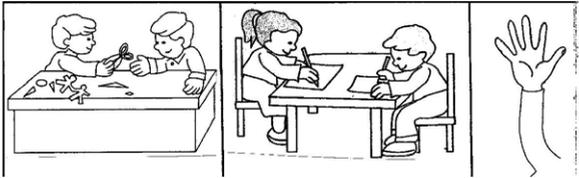


# ALLEGATO/ ZONTE 2

## Verifica e valutazione

### Verifiche e valutazioni

#### COME HO LAVORATO?

		
		
<b>SONO STATO GENTILE?</b>	<b>MI SONO IMPEGNATO/A?</b>	<b>HO ALZATO LA MANO?</b>
		
<b>HO SEGUITO LE INDICAZIONI DELLA MAESTRA?</b>	<b>HO CAPITO?</b>	<b>IL MIO LAVORO È ORDINATO?</b>
		
<b>HO AVUTO IDEE?</b> <input type="checkbox"/> SÌ <input type="checkbox"/> NO	<b>SONO SODDISFATTO/A DEL MIO LAVORO?</b>	<b>HO IMPARATO QUALCOSA DI NUOVO? DISEGNA O SCRIVI.</b>

## ALLEGATO/ ZONTE 2

### Verifica e valutazione

#### Verifiche e valutazioni

COME HO LAVORATO?									
SECONDO ME					SECONDO LA MAESTRA				
SONO SODDISFATTO/A DEL MIO LAVORO? <input type="checkbox"/> SÌ <input type="checkbox"/> NO									
OSSERVAZIONI					OSSERVAZIONI				
MI È PIACIUTO _____					_____				
NON MI È PIACIUTO _____					_____				
È STATO FACILE _____					_____				
È STATO DIFFICILE _____					_____				
_____					_____				
_____					_____				

ORA SO

---

HO IMPARATO

---

MI PIACEREBBE FARE

---



---

## ALLEGATO/ ZONTE 2

### Verifica e valutazione

#### Verifiche e valutazioni

#### GRIGLIA DI VALUTAZIONE

ALUNNO/A \_\_\_\_\_ DATA \_\_\_\_\_

L'ALUNNO/A SA DIRE IN LINGUA FRIULANA...	R	P.R.	N.R
il nome degli animali			
le parti del corpo			
i colori			
i prodotti degli animali			
il loro cibo			
gli ambienti adibiti a ricoveri			
semplici descrizioni			
i numeri			

L'ALUNNO/A SA...			
interagire in modo adeguato			
impegnarsi per la riuscita del compito			
trovare strategie di lavoro			

#### LEGENDA

R – obiettivo raggiunto

PR – obiettivo parzialmente raggiunto

NR – obiettivo non raggiunto

IL LIVELLO RAGGIUNTO	A	B	C	D

A = livello avanzato (ottimo/distinto)

B = livello intermedio (buono/discreto)

C = livello di base (sufficiente)

D = livello iniziale (insufficiente)

## ALLEGATO/ ZONTE 2

### Verifica e valutazione

#### Verifiche e valutazioni

#### GRIGLIA DI VALUTAZIONE

ALUNNO/A \_\_\_\_\_

DATA \_\_\_\_\_

In merito agli animali studiati, L'ALUNNO/A SA...	R	P.R.	N.R
riconoscere le caratteristiche fisiche degli animali			
riconoscere gli spazi necessari per le loro funzioni vitali			
riconoscere i vari tipi di alimentazione			
distinguere la femmina dal maschio			
distinguere le due modalità di riproduzione: dall'uovo - dal corpo			
riconoscere i loro prodotti utilizzati dall'uomo			
utilizzare le coordinate di un reticolo			
contare gli animali			
formare insiemi e classificazioni			
riflettere sulla relazione uomo/animali			

#### LEGENDA

R – obiettivo raggiunto

PR – obiettivo parzialmente raggiunto

NR – obiettivo non raggiunto

IL LIVELLO RAGGIUNTO	A	B	C	D

A = livello avanzato (ottimo/distinto)

B = livello intermedio (buono/discreto)

C = livello di base (sufficiente)

D = livello iniziale (insufficiente)











# ALLEGATO/ ZONTE 3

## Diario di bordo

### Diari da lis ativitâts

Docenti: <b>Cornelia Piccoli</b>	<b>Friulano, Musica, Geografia, Scienze, Italiano</b>
Classe: <b>1<sup>a</sup></b>	Data: <b>4 aprile 2018</b>

Per ciascuna delle seguenti affermazioni, indicare il proprio grado di accordo e completare con un commento.

**n.b.** 1) Assolutamente no; 5) Assolutamente sì.

***Gli obiettivi erano appropriati sia per quanto riguarda il contenuto curricolare che la lingua.***

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Commento Gli alunni hanno ripetuto i nomi degli animali in lingua friulana, rappresentati nelle flash card.				

***Gli obiettivi della lezione sono stati raggiunti.***

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Commento In parte, è necessario ripetere il lessico proposto.				

***Le strategie e la metodologia adottate erano appropriate.***

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Commento Gli alunni si sono divertiti nell'apprendere il canto lnte vecje fatorie e nell'eseguire le sequenze ritmiche proposte.				

***Gli alunni erano motivati e hanno ottenuto dei progressi.***

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Commento Hanno mantenuto l'attenzione e l'interesse durante tutta la lezione.				

## ALLEGATO/ ZONTE 3

### Diario di bordo

#### Diari da lis ativitâts

**C'è stato un giusto equilibrio tra contenuto e lingua.**

1	2	3	4	5
Commento L'argomento riguardante gli animali della fattoria appassiona i bambini che facilmente si avvicinano con buona predisposizione al nuovo lessico.				

**I materiali usati sono stati efficaci.**

1	2	3	4	5
Commento Giocosi e divertenti per i bambini.				

**In che modo ha accertato/valutato la comprensione e apprendimento degli alunni?**

Attraverso domande dirette poste in lingua italiana e in friulano.

Alla domanda – Perché la fattoria è un tesoro? – i bambini a turno hanno riferito il proprio pensiero, ognuno ha aggiunto particolari che riteneva importanti.

Le immagini hanno favorito il ricordo di quanto vissuto durante la visita guidata.

**Quali sono le sue sensazioni a proposito della lezione CLIL? Quali sono stati gli aspetti positivi? Quali gli ostacoli?**

La lezione CLIL permette l'apprendimento di molte informazioni che giungono attraverso più canali e ne favorisce la memorizzazione e la comprensione.

Gli alunni lavorano in modo attivo e si mettono facilmente alla prova; anche i bambini più introversi e insicuri si lasciano coinvolgere dalle attività.

**Quali sono/potrebbero essere i suoi futuri bisogni formativi nel CLIL?**

-

**Eventuali riflessioni/suggerimenti/idee.**

Pensando al lavoro presentato in questa prima lezione, ritengo di dover ripetere spesso il lessico ed il canto proposti, per sviluppare padronanza e naturalezza rispetto all'uso della lingua.

Le immagini risultano un valido supporto.

# ALLEGATO/ ZONTE 3

## Diario di bordo

### Diari da lis ativitâts

Docente: <b>Cornelia Piccoli</b>	Materie: <b>Friulano, Musica, Geografia, Scienze, Italiano</b>
Classe: <b>1<sup>a</sup></b>	Data: <b>11 aprile 2018</b>

Per ciascuna delle seguenti affermazioni, indicare il proprio grado di accordo e completare con un commento.

**n.b.** 1) Assolutamente no; 5) Assolutamente sì.

***Gli obiettivi erano appropriati sia per quanto riguarda il contenuto curricolare che la lingua.***

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Commento Sono state presentate le schede informative che richiamavano le conoscenze apprese durante la visita guidata; le immagini hanno facilitato l'uso del nuovo lessico.				

***Gli obiettivi della lezione sono stati raggiunti.***

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Commento In parte; è necessario dare più tempo per esercitarsi nel lessico, le schede informative riguardanti gli animali forniranno ulteriori occasioni per utilizzare il lessico proposto in situazioni diverse.				

***Le strategie e la metodologia adottate erano appropriate.***

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Commento Le schede così strutturate permettono una visualizzazione completa dei vari aspetti riguardanti gli animali.				

***Gli alunni erano motivati e hanno ottenuto dei progressi.***

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Commento Gli alunni hanno mantenuto un atteggiamento curioso e attivo.				

## ALLEGATO/ ZONTE 3

### Diario di bordo

#### Diari da lis ativitâts

**C'è stato un giusto equilibrio tra contenuto e lingua.**

1	2	3	4	5
Commento Le immagini permettono il richiamo diretto all'uso dei termini appropriati e stimolano la costruzione della frase.				

**I materiali usati sono stati efficaci.**

1	2	3	4	5
Commento Le illustrazioni utilizzate si riferivano all'esperienza vissuta direttamente in fattoria.				

**In che modo ha accertato/valutato la comprensione e apprendimento degli alunni?**

Presentate le schede informative, ho chiesto agli alunni di commentare le immagini che vedevano, di spiegare perché c'erano proprio quelle illustrazioni e di provare a dire il loro significato. I bambini hanno risposto adeguatamente esprimendo in modo spontaneo i loro pensieri, comunicando le informazioni apprese sugli animali, mantenendo l'interesse ad alti livelli e utilizzando il lessico proposto.

**Quali sono le sue sensazioni a proposito della lezione CLIL? Quali sono stati gli aspetti positivi? Quali gli ostacoli?**

-

**Quali sono/potrebbero essere i suoi futuri bisogni formativi nel CLIL?**

-

**Eventuali riflessioni/suggerimenti/idee.**

Per dare a tutti la possibilità di raccontare il contenuto trasmesso dalle immagini, si suggerisce ai bambini di conversare con il/la compagno/a di banco vicino. Le immagini indirizzano correttamente l'attenzione degli alunni sui significati a cui si riferiscono. I bambini dimostrano di sviluppare abilità relative alla rappresentazione iconica di animali.

# ALLEGATO/ ZONTE 3

## Diario di bordo

### Diari da lis ativitâs

Docente: <b>Cornelia Piccoli</b>	Materie: <b>Friulano, Musica, Geografia, Scienze, Italiano</b>
Classe: <b>1<sup>a</sup></b>	Data: <b>18 aprile 2018</b>

Per ciascuna delle seguenti affermazioni, indicare il proprio grado di accordo e completare con un commento.

**n.b.** 1) Assolutamente no; 5) Assolutamente sì.

***Gli obiettivi erano appropriati sia per quanto riguarda il contenuto curricolare che la lingua.***

1	2	3	4	5
Commento -				

***Gli obiettivi della lezione sono stati raggiunti.***

1	2	3	4	5
Commento -				

***Le strategie e la metodologia adottate erano appropriate.***

1	2	3	4	5
Commento -				

***Gli alunni erano motivati e hanno ottenuto dei progressi.***

1	2	3	4	5
Commento -				

## ALLEGATO/ ZONTE 3

### Diario di bordo

### Diari da lis ativitâts

**C'è stato un giusto equilibrio tra contenuto e lingua.**

1	2	3	4	5
Commento -				

**I materiali usati sono stati efficaci.**

1	2	3	4	5
Commento -				

**In che modo ha accertato/valutato la comprensione e apprendimento degli alunni?**

Durante la lezione sono state presentate le rimanenti schede informative riguardanti gli animali; ai bambini è stato chiesto di guardare le immagini e pensare a ciò che volevano trasmettere; a turno sono intervenuti per dare le varie informazioni.

In particolare sono state poste le seguenti domande:

- Chi depone le uova, il maschio o la femmina? Perché?
- Qual è l'animale maschio e quale è la femmina?
- Tutti gli animali depongono le uova?
- Quali animali nascono dall'uovo e quali dal corpo della mamma?

**Quali sono le sue sensazioni a proposito della lezione CLIL? Quali sono stati gli aspetti positivi? Quali gli ostacoli?**

Gli alunni si dimostrano sempre più disinvolti nell'uso del lessico proposto.

La partecipazione risulta sempre più vivace e coinvolge anche gli alunni piuttosto riservati e timidi.

Il tempo limitato non permette spazi più ampi per la libera conversazione, durante la prossima lezione si proporrà il lavoro a coppie per consentire l'opportunità di uno scambio maggiore.

**Quali sono/potrebbero essere i suoi futuri bisogni formativi nel CLIL?**

-

**Eventuali riflessioni/suggerimenti/idee.**

Dalla riflessione sui prodotti offerti dagli animali (carne, latte...), alcuni alunni sono intervenuti dicendo che questi sono i regali degli animali; altri hanno continuato dicendo che dobbiamo ringraziare questi animali: sono emersi i concetti del rispetto e della cura da parte dell'uomo che li alleva per nutrirsi e per nutrire gli altri.

# ALLEGATO/ ZONTE 3

## Diario di bordo

### Diari da lis ativitâs

Docente: <b>Cornelia Piccoli</b>	Materie: <b>Friulano, Musica, Geografia, Scienze, Italiano</b>
Classe: <b>1<sup>a</sup></b>	Data: <b>2 maggio 2018</b>

Per ciascuna delle seguenti affermazioni, indicare il proprio grado di accordo e completare con un commento.

**n.b.** 1) Assolutamente no; 5) Assolutamente sì.

***Gli obiettivi erano appropriati sia per quanto riguarda il contenuto curricolare che la lingua.***

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Commento Gli alunni hanno saputo completare il lavoro relativo ai reticoli senza aiuto da parte dell'insegnante.				

***Gli obiettivi della lezione sono stati raggiunti.***

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Commento In modo soddisfacente.				

***Le strategie e la metodologia adottate erano appropriate.***

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Commento Adeguate.				

***Gli alunni erano motivati e hanno ottenuto dei progressi.***

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Commento Gli alunni si sono dimostrati molto ben disposti a lavorare in coppia, hanno collaborato per la realizzazione del compito sapendosi confrontare in completa armonia; alcuni hanno dedicato particolare cura per illustrare minuziosamente gli animali impiegando gran parte del tempo riservato a questa attività. Ogni bambino si è attivato per offrire il proprio contributo.				

## ALLEGATO/ ZONTE 3

### Diario di bordo

#### Diari da lis ativitâts

**C'è stato un giusto equilibrio tra contenuto e lingua.**

1	2	3	4	5
Commento Davvero soddisfacente l'uso della lingua: i bambini spesso si riferivano agli animali nominandoli spontaneamente in friulano.				

**I materiali usati sono stati efficaci.**

1	2	3	4	5
Commento Utilizzati con estrema familiarità.				

**In che modo ha accertato/valutato la comprensione e apprendimento degli alunni?**

Durante la fase di lavoro passavo tra i banchi per chiedere ai bambini informazioni su quanto stavano realizzando.

**Quali sono le sue sensazioni a proposito della lezione CLIL? Quali sono stati gli aspetti positivi? Quali gli ostacoli?**

Il lavoro a coppie ha permesso agli alunni uno spazio maggiore per il confronto e la riflessione oltre che l'assunzione di impegno e responsabilità per portare a compimento quanto intrapreso.

**Quali sono/potrebbero essere i suoi futuri bisogni formativi nel CLIL?**

-

**Eventuali riflessioni/suggerimenti/idee.**

Purtroppo il tempo preventivato (un'ora) non è stato sufficiente per la conclusione dell'attività che prevedeva la condivisione col gruppo classe (questa parte verrà effettuata durante la prossima lezione) e quindi una verifica oggettiva di quanto appreso dai bambini, in merito al lessico e ai contenuti.

## ALLEGATO/ ZONTE 3

### Diario di bordo

### Diari da lis ativitâts

Docente: <b>Cornelia Piccoli</b>	Materie: <b>Friulano, Musica, Geografia, Scienze, Italiano</b>
Classe: <b>1<sup>a</sup></b>	Data: <b>9 maggio 2018</b>
Attività di feedback: <b>verificare la padronanza lessicale (gioco a carte)</b>	

Per ciascuna delle seguenti affermazioni, indicare il proprio grado di accordo e completare con un commento.

**n.b.** 1) Assolutamente no; 5) Assolutamente sì.

***Gli obiettivi erano appropriati sia per quanto riguarda il contenuto curricolare che la lingua.***

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Commento Adeguati.				

***Gli obiettivi della lezione sono stati raggiunti.***

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Commento Con sicurezza quasi dalla totalità della classe.				

***Le strategie e la metodologia adottate erano appropriate.***

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Commento Sì, adeguate.				

***Gli alunni erano motivati e hanno ottenuto dei progressi.***

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Commento Davvero molto.				

## ALLEGATO/ ZONTE 3

### Diario di bordo

### Diari da lis ativitâts

**C'è stato un giusto equilibrio tra contenuto e lingua.**

1	2	3	4	5
Commento Assolutamente sì.				

**I materiali usati sono stati efficaci.**

1	2	3	4	5
Commento Assolutamente sì.				

**In che modo ha accertato/valutato la comprensione e apprendimento degli alunni?**

Passando tra i banchi per osservare da vicino che le coppie di bambini effettuassero il gioco con le carte degli animali rispettando le consegne date e per ascoltare quando nominavano gli animali raffigurati nelle carte preparate per il gioco.

**Quali sono le sue sensazioni a proposito della lezione CLIL? Quali sono stati gli aspetti positivi? Quali gli ostacoli?**

Gli alunni hanno utilizzato in modo naturale la lingua friulana per indicare gli animali con il nome adeguato; hanno vissuto con piacere l'esperienza del gioco con le carte dimostrando di divertirsi e di riflettere su come accettare la vittoria o la sconfitta; anche i bambini più timidi hanno apprezzato la modalità giocosa partecipando attivamente, indicando gli animali con il loro nome in friulano. Un alunno in particolare è stato supportato per alleggerire la tensione emotiva suscitata dalla situazione di gioco che avrebbe determinato vinti e vincitori tra i giocatori.

**Quali sono/potrebbero essere i suoi futuri bisogni formativi nel CLIL?**

-

**Eventuali riflessioni/suggerimenti/idee.**

In base alle osservazioni effettuate, si ritiene sufficiente e utile la proposta di un solo gioco con le carte degli animali, e precisamente il primo indicato nella pianificazione dell'unità didattica.

## ALLEGATO/ ZONTE 3

### Diario di bordo

### Diari da lis ativitâs

Docente: <b>Cornelia Piccoli</b>	Materie: <b>Friulano, Musica, Geografia, Scienze, Italiano</b>
Classe: <b>1<sup>a</sup></b>	Data: <b>16 maggio 2018</b>
Attività di feedback: <b>verificare la capacità di utilizzare le coordinate del reticolo, abilità linguistiche, genere e riproduzione degli animali</b>	

Per ciascuna delle seguenti affermazioni, indicare il proprio grado di accordo e completare con un commento.

**n.b.** 1) Assolutamente no; 5) Assolutamente sì.

***Gli obiettivi erano appropriati sia per quanto riguarda il contenuto curricolare che la lingua.***

1	2	3	4	5
Commento Adeguati.				

***Gli obiettivi della lezione sono stati raggiunti.***

1	2	3	4	5
Commento In modo davvero soddisfacente.				

***Le strategie e la metodologia adottate erano appropriate.***

1	2	3	4	5
Commento Accattivanti per i bambini.				

***Gli alunni erano motivati e hanno ottenuto dei progressi.***

1	2	3	4	5
Commento Tutti hanno dimostrato consapevolezza del proprio apprendimento.				

## ALLEGATO/ ZONTE 3

### Diario di bordo

#### Diari da lis ativitâts

**C'è stato un giusto equilibrio tra contenuto e lingua.**

1	2	3	4	5
Commento Adeguato.				

**I materiali usati sono stati efficaci.**

1	2	3	4	5
Commento Davvero molto.				

**In che modo ha accertato/valutato la comprensione e apprendimento degli alunni?**

Appena somministrate le schede predisposte per la verifica, ho controllato direttamente il lavoro degli alunni mentre svolgevano le consegne date per accertarmi in merito alla loro comprensione e correttezza del lavoro.

**Quali sono le sue sensazioni a proposito della lezione CLIL? Quali sono stati gli aspetti positivi? Quali gli ostacoli?**

Come di consueto, rilevo un grande entusiasmo da parte dei bambini ed un'alta motivazione; non si sono evidenziati impedimenti che ostacolassero l'apprendimento.

**Quali sono/potrebbero essere i suoi futuri bisogni formativi nel CLIL?**

-

**Eventuali riflessioni/suggerimenti/idee.**

È stato emozionante leggere le riflessioni espresse dagli alunni nella scheda di autovalutazione (Come ho lavorato?) distribuita al termine della lezione: tutti hanno manifestato il piacere provato per le attività svolte in lingua friulana durante la realizzazione di questa unità didattica, dimostrando un buon grado di consapevolezza per quanto hanno appreso.

# ALLEGATO/ ZONTE 3

## Diario di bordo

### Diari da lis ativitâts

Docente: <b>Cornelia Piccoli</b>	Materie: <b>Friulano, Musica, Geografia, Scienze, Italiano</b>
Classe: <b>1<sup>a</sup></b>	Data: <b>23 maggio 2018</b>
Attività di feedback: <b>verificare la capacità di numerare e formare insieme; verificare abilità di fluenza verbale; riflettere sulla relazione uomo/animali</b>	

Per ciascuna delle seguenti affermazioni, indicare il proprio grado di accordo e completare con un commento.

**n.b.** 1) Assolutamente no; 5) Assolutamente sì.

***Gli obiettivi erano appropriati sia per quanto riguarda il contenuto curricolare che la lingua.***

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Commento Gli alunni hanno svolto con estrema facilità il lavoro proposto che richiedeva di contare e scrivere il numero degli animali.				

***Gli obiettivi della lezione sono stati raggiunti.***

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Commento Completamente.				

***Le strategie e la metodologia adottate erano appropriate.***

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Commento -				

***Gli alunni erano motivati e hanno ottenuto dei progressi.***

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Commento Molto disinvolti.				

## ALLEGATO/ ZONTE 3

### Diario di bordo

### Diari da lis ativitâts

**C'è stato un giusto equilibrio tra contenuto e lingua.**

1	2	3	4	5
Commento Molto disinvolti				

**I materiali usati sono stati efficaci.**

1	2	3	4	5
Commento -				

**In che modo ha accertato/valutato la comprensione e apprendimento degli alunni?**

Agli alunni è stato chiesto di commentare a voce il loro operato, riferendo il maggior numero di informazioni ricevute sugli animali.

**Quali sono le sue sensazioni a proposito della lezione CLIL? Quali sono stati gli aspetti positivi? Quali gli ostacoli?**

L'ampio uso di immagini in relazione tra loro ha favorito l'apprendimento dei termini e dei concetti, indirizzando correttamente l'attenzione.

**Quali sono/potrebbero essere i suoi futuri bisogni formativi nel CLIL?**

-

**Eventuali riflessioni/suggerimenti/idee.**

Sorprendente ed emozionante il momento del confronto collettivo in merito alla relazione tra l'uomo e gli animali, durante il quale i bambini hanno partecipato con vivo trasporto.

Sono emerse riflessioni autentiche e spontanee che hanno messo in evidenza varie considerazioni riguardanti la sofferenza degli animali e la necessità di sapersi relazionare ad essi con rispetto, riconoscenza e affetto.

## ALLEGATO/ ZONTE 4

### Documentazione fotografica

### Documentazioni fotografiche

#### VISITE VUIDADE AE FATORIE "LA CONTRADA DELL'OCA"



## ALLEGATO/ ZONTE 4

### Documentazione fotografica

Documentazioni fotografiche

---



## ALLEGATO/ ZONTE 4

### Documentazione fotografica

### Documentazioni fotografiche

---



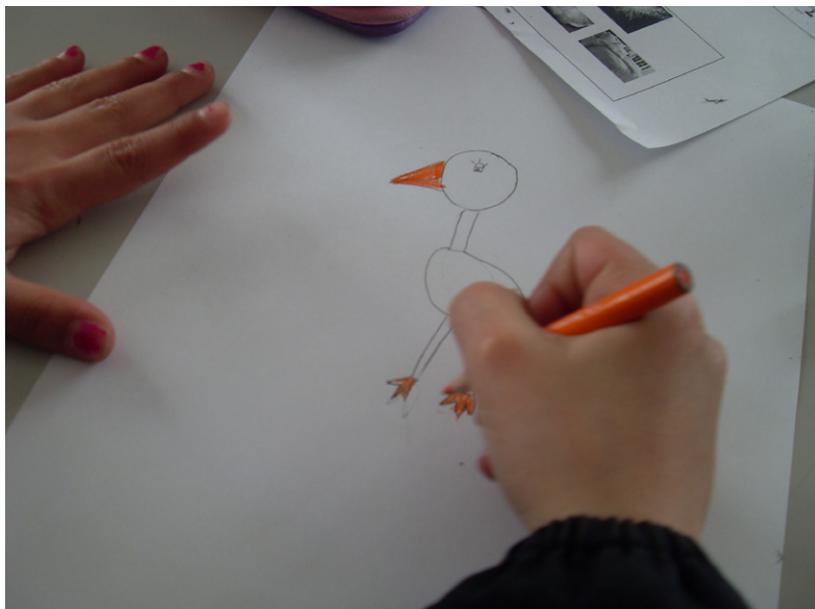
## ALLEGATO/ ZONTE 4

### Documentazione fotografica

### Documentazioni fotografiche

---

#### DISSEN DA LA OCJE

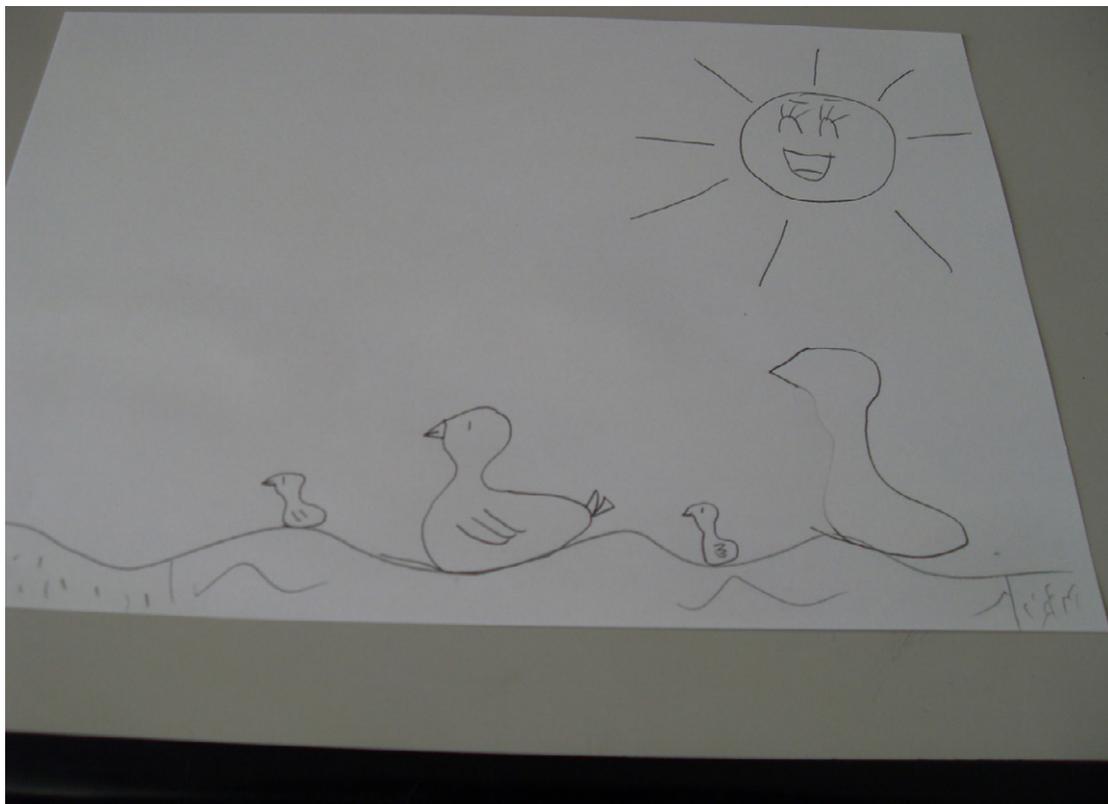


## ALLEGATO/ ZONTE 4

### Documentazione fotografica

### Documentazioni fotografiche

---



## ALLEGATO/ ZONTE 4

### Documentazione fotografica

### Documentazioni fotografiche

#### LAVÔR DI GRUP



## ALLEGATO/ ZONTE 4

### Documentazione fotografica

### Documentazioni fotografiche

---

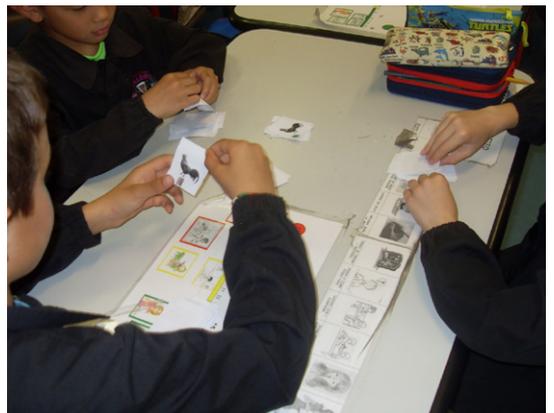


## ALLEGATO/ ZONTE 4

### Documentazione fotografica

### Documentazioni fotografiche

#### ZÛC CU LIS CJARTIS



Partner del progetto/Projektni partnerji



INŠTITUT ZA NARODNOSTNA VPRAŠANJA  
INSTITUTE FOR ETHNIC STUDIES

Società  
Filologiche  
Furlane



Società  
Filologica  
Friulana



Università  
Ca' Foscari  
Venezia



Partner associati/ Pridruženi partnerji



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,  
ZNANOST, KULTURO IN ŠPORT



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA



Ufficio Scolastico Regionale  
per il Friuli Venezia Giulia

**Eduka2 - Per una governance transfrontaliera dell'istruzione** è un progetto finanziato nell'ambito del Programma di Cooperazione Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020 ([www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu)) con il Fondo Europeo di sviluppo regionale.

L'obiettivo del progetto EDUKA2 è rafforzare la cooperazione transfrontaliera nel settore dell'istruzione tramite la creazione di strumenti di didattica e modelli formativi condivisi.

Nell'ambito del progetto EDUKA2 sono state realizzate:

- unità didattiche e "classi transfrontaliere" per materie diverse;
- materiale didattico per l'insegnamento delle lingue minoritarie e delle letterature dell'area transfrontaliera;
- strumenti di insegnamento dello sloveno e italiano come lingua del vicino nelle scuole;
- corsi di formazione per docenti;
- materiali di supporto e orientamento a studenti e laureati nelle procedure per il riconoscimento dei titoli e delle qualifiche professionali acquisite nel paese confinante.

Per i materiali e i corsi e-learning per i docenti consultare [www.eduka2.eu](http://www.eduka2.eu) e la pagina FB Projekt/Progetto Eduka2.

**Progetto EDUKA2 Čezmejno upravljanje izobraževanja** finanzia il Programma di cooperazione Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020 ([www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu)) con i fondi del Fondo europeo di sviluppo regionale. L'obiettivo del progetto EDUKA2 è rafforzare la cooperazione transfrontaliera nel settore dell'istruzione tramite la creazione di strumenti di didattica e modelli formativi condivisi. L'obiettivo del progetto EDUKA2 è rafforzare la cooperazione transfrontaliera nel settore dell'istruzione tramite la creazione di strumenti di didattica e modelli formativi condivisi. L'obiettivo del progetto EDUKA2 è rafforzare la cooperazione transfrontaliera nel settore dell'istruzione tramite la creazione di strumenti di didattica e modelli formativi condivisi.

V sklopu projekta EDUKA2 smo oblikovali:

- učne enote in t. i. čezmejne razrede za različna predmetna področja;
- didaktično gradivo za pouk manjšinskih jezikov in literature čezmejnega območja;
- orodja za poučevanje slovenščine in italijanščine kot sosedskih jezikov v šolah;
- programe izobraževanja vzgojiteljev, učiteljev in profesorjev;
- podporno gradivo in svetovanje za študente in diplomante pri postopkih priznavanja izobrazbe in poklicnih kvalifikacij pridobljenih v sosednji državi.

Več o gradivu in e-izobraževanju za pedagoške delavce na [www.eduka2.eu](http://www.eduka2.eu) in FB strani Projekt/Progetto Eduka2.



**EDUKA2**

PER UNA GOVERNANCE TRANSFRONTALIERA DELL'ISTRUZIONE  
ČEZMEJNO UPRAVLJANJE IZOBRAŽEVANJA